

Romances en vogue. — Nous accusons réception de la traduction anglaise, mise en musique, des deux charmantes romances si populaires intitulées : « La Fleur du Poète » et « Vicillard et Souvenirs ; » paroles de M. Aurèle Barthe.

Cette délicieuse traduction est dite à la plume élégante de M. John Lespérance, rédacteur en chef du journal le « Canadian Illustrated News »

Nous sommes heureux de signaler à nos lecteurs l'accueil flatteur avec lequel la presse anglaise s'est plu à couronner les œuvres de M. Barthe.

Nos meilleurs remerciements à qui de droit pour ce charmant envoi.

RESTAURANT DU CHIEN D'OR. — Cet établissement est situé au No. 920, rue St. Catherine. Son propriétaire, M. Jos. Morache, a voulu en faire un restaurant de première classe. On n'a qu'à y entrer pour se convaincre du fait.



LA PROTECTION ET LA QUESTION DU THÉ.

M. Tilley versant des taxes, au lieu de thé, sur la tête du Canada.

Mac cher Jacoleinc.

Gé grand mé plum, gé la sos dan l'anque, qué dans l'enquier qué st le bôt de la tab pou t'envoié de mais novels, gé suis ben, gueux merci gé pa eu mais coliq cardée cum de cout, on fein gé sui an bon saute. Tu mé praud le mord de person qué gé quonnit ei ben, gé t'y praud le mord de poupa qué étarivé queque au vent la Tousin. J'airinte ma let pour prendre mon reméd de cérop de gum de ru bis, gé contenue maintenant.) y avait aunc au qu'étais malde ié mord de maldie de trip cardée, y a eu le mord avecque ma pére à Rimousti. Un mot de justes m'utenant Immagènes toi qu'y m'a qué man... an maliage di y don qu'y alle se faire passer le toupet auvent dé demandé an fille en maliage. Po consolation gé y envoie an réquète pour far passer les sheuveu su la tête. Qu'an entendant y se mairie avecque la que dé ça shemis. Qu'y vand çou tabaq sa çera ben mieu.

Person ait malad, tou lé mond ait ben. B. B.

Au cercle Blanchemain.

Si J. E. R. faisait un pet
Rapin dirait qu'il sent la rose,
Et Jule Airvaux aspirerait
A l'honneur de prouver la chose.

O. DOMIFÉRANT.

TÉLÉPHONOMANIE.

K LYFOURCHON. — Sais-tu pourquoi notre ami Grosmuseau n'aime pas à jouer avec l'eau ?

BELLEFESE. — Laisse-moi donc tranquille. Je suis à expliquer un mot d'esprit à un abonné de la *Revue Canadienne* ; j'ai bien assez de misère. Que ça soit la dernière fois. Dis.

K. LYFOURCHON. — C'est parce que, dit-il, il sait bien que l'Autriche !

LOUIS K. PÉT.

LES DEUX CHAUVES.

A M. URGEL D. et ERNEST D.

Un jour deux chauves dans un coin
Virent briller certain morceau d'ivoire.
Chacun d'eux veut l'avoir : dispute et coups de poing.
Le vainqueur y perdit, comme vous pouvez croire
Le peu de cheveux gris qui lui restaient encore
Un peigne était le beau trésor
Qu'il eut pour prix de sa victoire.

CH. O. VIN

COUACS.

Voici une épitaphe qui conviendrait peut-être à sir John A. Macdonald, s'il était mort. Le *Canard* l'emprunte à un vieux poète :

Ci-git un comédien,
Qui s'en acquitta fort bien.
Il bronilla mille ménages ;
Il fit mille personnages,
Tirant beaucoup de profit
Des personnages qu'il fit.
Il fait la mort à cette heure,
Et si bien que l'on en pleure ;
Mais il le faut avouer,
C'est un long rôle à jouer.

— Il fait beau, et la *vielle* n'est pas heureuse ; il fait mauvais, et la *vielle* n'est pas heureuse, comme dirait le fécond courriériste de la *Patrie*.

— C'est drôle comme ce pauvre Locket semble être à charge à tout le monde.

— Je crois bien. Il est toujours à nous lire quelque article du *Nouveau Monde* ou du *Courrier de Montréal* ou quelque chronique du chroniqueur multi-pseudonyme de la *Patrie*.

— Que veux-tu qu'on fasse d'un pareil pistolet.

— D'ailleurs, il n'y a pas tant lieu de s'étonner qu'il soit si gênant, quand on entend tout le monde dire : *l'actégné*.

Il y a des faux qui ne peuvent pas servir à faire la moisson.

Bien que n'ayant jamais été militaire, on peut voir un curé officier.

Quand un vigneron n'a plus de tabac, il met son vin en pipes.

Les corps de garde sont sous la surveillance des postes.

Allons doucement ! voilà le *mot des rateurs*.

C'est un beau spectacle quand une compagnie de cent hommes *vire*...

Calino prétend qu'on va faire circuler des voitures de banque routières.

Chose singulière :

Les fusils parlent tout en vous restant dans les mains.

J'ai connu un ivrogne qui buvait sans cesse et disait : c'est pour me rafraîchir la mémoire !

Nous différons des animaux, en ce que nous donnons nos coups de pattes avec la bouche.

Pensée d'un cuisinier amoureux :

Le frirot se goûte seul et le bonheur se goûte à deux.

Les rois n'ont pas leurs favoris comme les garçons de café, ils les ont à leurs pieds.

Dans un salon :

— Où donc est l'oculiste C... ?

— Il est là qui vous crève les yeux.

On demandait à un notaire :

— Qu'est-ce que c'est qu'une apposition de scellés ?

— C'est, répondit-il, une formalité qui consiste à mettre des cachets à la cire sur les meubles d'un décédé aussitôt après que les collatéraux ou les domestiques ont eu le temps de tout voler !

Mme R... reçoit tous les jour, entre deux et trois heures, son médecin, homme aimable et spirituel, avec laquelle elle aime à causer.

L'autre jour, le docteur se présente comme à l'ordinaire et n'est pas reçu. Il insiste et veut passer outre ; mais la bonne s'y oppose en disant ;

— Monsieur le docteur, madame ne peut vous recevoir (parce qu'elle est indisposée !!!)

Un jour, à Nîmes, Crémieux s'était perdu dans une digression et justement le président avait faim. Il dit au jeune avocat :

— La cour voit avec regret que vous n'abordez pas la question.

— Je supplie la cour, repiqua Crémieux, de me continuer ses regrets pendant quelques instants.

À l'avenir, on va installer à la porte des églises des circons de mains en noirs pour les pauvres diables qui vont sans gants aux enterrements.

Une fleur qui parlerait vite si les fleurs parlaient, cesserait le volubilis.

Si les habitants de Naples sont Napolitains, ceux de Turin sont *Turinaires*.

Une bonne annonce cueillie, rue Saint-Denis dans la vitrine d'un fabricant de poupées et de jouets d'enfants :

« On remplace les mauvaises têtes. »

Propos d'ivrogne :

— Tais-toi douc, voilà deux heures que tu bavardes, tu vas user ta langue.

— User ma langue ! au contraire... je l'épaissis.

Il ne faut pas souhaiter la mort du pêcheur, dit-on, mais celle du pianiste.

Le magnifique Hôtel Union, côté du Palais, Québec, que M. F. X. Sauviat vient de faire restaurer complètement à neuf, sera définitivement ouvert le 1er Avril prochain.

M. Sauviat, qui est un de nos jeunes canadiens les plus entreprenants mérite à plus d'un titre l'encouragement du public, qui ne lui fera pas défaut, nous en sommes certain.